



# Limity dochodów i środków finansowych

Urząd Ubezpieczeń Społecznych oraz ośrodki Medicare i Medicaid współpracują ze sobą, aby pomóc Państwu w pokrywaniu kosztów leków na receptę. Jeśli mają Państwo ograniczone dochody i środki finansowe, jest możliwe, że otrzymają Państwo pomoc w zapłaceniu miesięcznych składek ubezpieczeniowych, odliczeń rocznych (deductibles) oraz dodatkowych opłat z własnej kieszeni (co-payments) w ramach nowego programu refundacji leków na receptę Medicare, który wszedł w życie z dniem 1 stycznia 2006 r. Aby ustalić, czy mają Państwo prawo do uzyskania tej dodatkowej pomocy, Urząd Ubezpieczeń Społecznych musi znać Państwa dochód, jak również wartość oszczędności, inwestycji oraz nieruchomości (nie licząc Państwa domu).

Złożenie *Application for Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs* (Formularz SSA-1020, *Wniosek o pomoc w ramach planu Medicare dotyczącego leków wydawanych z przepisu lekarza*—tylko w języku angielskim) pomoże Urzędowi Ubezpieczeń Społecznych w ustaleniu tego, czy mają Państwo prawo do uzyskania tego rodzaju pomocy. Większość pytań zawartych w podaniu dotyczy limitów dochodów i środków finansowych. Urząd Ubezpieczeń Społecznych nie będzie wymagał udokumentowania przedstawionych przez Państwa informacji, ale porówna te informacje z danymi udostępnionymi przez inne urzędy federalne.

## Co to są limity dochodów?

Aby być uprawnionym do otrzymania dodatkowej pomocy z tytułu wydatków na leki na receptę w ramach programu Medicare, Państwa dochód roczny nie może przekraczać 15 600 USD na osobę (lub 21 000 łącznie na małżeństwo mieszkające razem).

Nawet wtedy, kiedy Państwa roczne dochody są większe, jest możliwe, że otrzymają Państwo jakąś pomoc. Niektóre przykłady, kiedy Państwa dochody mogą być wyższe, dotyczą sytuacji, w których Państwo lub współmałżonek:

- utrzymuje innych członków rodziny mieszkających z Państwem,
- otrzymuje zarobki z pracy lub
- mieszka na Alasce lub na Hawajach.

## Co nie liczy się jako dochód?

Nie wszystkie wypłaty gotówkowe liczą się jako dochód. Na przykład, **Urząd Ubezpieczeń Społecznych nie będzie brał pod uwagę:**

- talonów żywnościowych,
- pomocy w opłacaniu należności za energię,
- kosztów leczenia i leków,
- pomocy w opłacaniu mieszkania,
- pomocy w przypadku klęski,
- wypłat z tytułu kredytu na podatek z wypracowanego dochodu,
- odszkodowania dla ofiar oraz
- stypendiów i grantów na wykształcenie.

## Co to są limity środków finansowych?

Aby uzyskać dodatkową pomoc, Państwa łączne środki finansowe nie mogą przekraczać 11 990 USD na osobę (lub 23 970 USD łącznie na małżeństwo mieszkające razem).

Środki finansowe obejmują wartość posiadanych przez Państwa rzeczy. Oto kilka przykładów:

- nieruchomości (poza Państwa podstawowym miejscem zamieszkania),
- rachunki bankowe, w tym rachunki bieżące, oszczędnościowe oraz świadectwa depozytowe,
- akcje,
- obligacje, w tym obligacje oszczędnościowe USA o stałym oprocentowaniu,
- fundusze wzajemne,
- indywidualne konta emerytalne (IRA) lub
- gotówka w domu lub gdzie indziej.

(verte)

## Co się nie zalicza do środków finansowych?

### Nie bierzemy pod uwagę:

- Państwa podstawowego miejsca zamieszkania,
- Państwa majątku osobistego,
- Państwa pojazdu/pojazdów,
- zasobów, nie nadających się do łatwej wymiany na gotówkę, takich jak biżuteria lub meble,
- majątku, potrzebnego Państwu do utrzymania, jak na przykład nieruchomości do wynajmu lub ziemi do uprawiania produktów rolnych do spożycia w domu,
- majątku, nie wykorzystywanego w celach komercyjnych, a niezbędnego do Państwa utrzymania,
- kwot do 1500 USD (lub 3000 USD łącznie na małżeństwo mieszkające razem) wartości gotówkowej posiadanych przez Państwa polis ubezpieczeniowych na życie;
- działek cementarnych,
- odsetek od pieniędzy, które mają Państwo zamiar wykorzystać do pokrycia wydatków na pogrzeb,
- przez dziewięć miesięcy - niektórych innych posiadanych pieniędzy, jak na przykład:
  - zaległych wypłat świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych lub Supplemental Security Income (zasiłków uzupełniających),
  - pomocy w opłaceniu mieszkania,
  - zwrotu federalnego podatku dochodowego oraz wypłacanego z góry kredytu na podatek z wypracowanego dochodu,
  - otrzymanego przez Państwa odszkodowania dla ofiar przestępstwa oraz
  - zasiłków na przesiedlenie, wypłaconych przez władze stanowe lub lokalne.

## Co mam zrobić, jeśli nie mam wszystkich potrzebnych informacji?

Nawet, jeśli nie mają Państwo wszystkich potrzebnych informacji lub nie są Państwo w stanie znaleźć odpowiednich dokumentów, powinni Państwo złożyć podanie o udzielenie dodatkowej pomocy, jeśli uważają Państwo, że mogą być Państwo uprawnieni do niej. Będziemy z Państwem współpracować, aby wyjaśnić potrzebne informacje.

## Jak uzyskać więcej informacji na ten temat

Aby uzyskać więcej informacji na temat otrzymania dodatkowej pomocy z tytułu wydatków na leki na receptę, prosimy dzwonić do Urzędu Ubezpieczeń Społecznych pod numer **1-800-772-1213** (TTY **1-800-325-0778**) albo odwiedzić stronę internetową [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

Jeśli potrzebny jest Państwu formularz podania, prosimy zadzwonić do Urzędu Ubezpieczeń Społecznych i poprosić o *Application for Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs* (SSA-1020, *Wniosek o pomoc w ramach planu Medicare dotyczącego leków wydawanych z przepisu lekarza*—tylko w języku angielskim). Podanie można również złożyć w Internecie na stronie [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

Aby dowiedzieć się więcej o programie refundacji leków na receptę Medicare i specjalnych terminach przystąpienia do niego, prosimy dzwonić pod numer **1-800-MEDICARE** (**1-800-633-4227**; TTY **1-877-486-2048**) albo odwiedzić stronę internetową [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov). Medicare może również udzielić Państwu informacji na temat agencji w Państwa rejonie, które świadczą pomoc w ramach programu refundacji leków na receptę Medicare.



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10115-PO  
Getting Help With Medicare  
Prescription Drug Plan Costs  
Income And Resource Limits  
June 2008